UṬṬAṆKITA SANSKRIT
VIDYĀ ARAṆYA
EPIGRAPHHS

VOLUME III
SANSKRIT INSCRIPTIONS
320 A.D. TO 600 A.D.

Edited by:

K. G. KRISHNAN
Formerly Chief Epigraphist
Archaeological Survey of India, Mysore

&

Dr. J. SUNDARAM
Senior Epigraphist (Retd)
Archaeological Survey of India, Mysore

UṬṬAṆKITA VIDYĀ ARAṆYA TRUST
MYSORE
2006
UTTANKITA SANSKRIT
VIDYA ARANYA
EPIGRAPHS

VOLUME III
SANSKRIT INSCRIPTIONS
320 A.D. TO 600 A.D.

Edited by:
K. G. KRISHNAN
Formerly Chief Epigraphist
Archaeological Survey of India, Mysore

&

Dr. J. SUNDARAM
Senior Epigraphist (Retd)
Archaeological Survey of India, Mysore

UTTANKITA VIDYĀ ARANYA TRUST
MYSORE
2006
कर्मणांसपूर्णग्रंथं कस्तिक्षिप्थभोजनतापहेम्।
कर्माध्यत्तमेवद्वामाचार्यं मा वरं श्रीकेश्वर कल्याणम्॥१॥
उद्दीक्तपदपुर्व विश्वारविनामाकरं संन्यासं।
कार्क्कित्वभीषित्तात्सारां: श्रीचन्द्रशेखरेऽनुरूपविश्वं॥२॥
आचार्यां व्यवहारं भाषायं समाधावकायिः।
सत्यपि भेदे धर्मं: सर्वां वैदिकों होयः॥३॥
इत्यथा वाष्ठयमुं शासनमू० श्रीस्वामीपाला मार्गसनामां।
आचार्यां गाजस्वाभित्तां समाधिपुरसम्॥४॥
तात्पर्यामोदानांकालचन्द्रजतोऽपूजुक्तान्यनेत्रं।
शासनक्षुज्ज्ञज्ञानाभिमतिरेष्यं स्यामपितानि सुखोधधेशं॥५॥
राजाधिदासांनान्यानां च तदनं तदनं परिभाषितानि बुधः।
संगुः च संस्कृतं च कालक्रमेण सुपीतान्यततः॥६॥
कृत्स्तोऽपि चतुष्कशतकां: पश्चात्कन्तकालगतानाम्।
ग्रह-सम-समस्यांक्षात्ताशासनां मू० ग्रंथां हम्मतः॥७॥
आर्यां समस्यादिरहितामुष्कातां परिपुर्णार्ंविरुद्धम्।
सन्यायं सुखावों परमाचार्यं दिःशितेन पयः॥८॥
तवदविदवि तुर्विश्वं परमाचार्यं ममोऽनुवत्तयानं।
परमाचार्यंवादकृि: समाप्ते सहिष्कृतमः॥९॥

विनय समां॥

अंग्रेजीले ग्रंथान्तरानुग्रहीतसूचि विषयीते अनुवादितः।

Apostrophe Society of India's Library
UTTANKITA VIDYA ARANYA TRUST
UNDER THE DIVINE PATRONAGE AND
THE BLESSINGS OF

His Holiness Jagadguru Pujyasri Chandrasekharendra Sarasvati -
Sankaracharya Swamigal of Sri Kanchi Kamakoti Pitha,
Pujyasri Jayendra Sarasvati Swamigal
&
Pujyasri Sankara Vijyaendra Sarasvati Swamigal

TRUSTEES

Sri. P. SABANAYAGAM I.A.S. (Retd.) Chairman
Former Chief Secretary, Govt. of Tamilnadu &
Former Education Secretary, Govt. of India.

Sri. C.G. RANGABASHYAM, I.A.S. (Retd.) Trustee
Former Education Secretary, Govt. of Tamilnadu

Dr. R. SWAMINATHAN, I.A.S. (Retd.) Trustee
Former Secretary, Asian Development Bank (Manila)

Sri. P. K. UMASHANKAR, I.A.S. (Retd.) Trustee
Former Director
Indian Institute of Public Administration

Sri. S. CHIDAMBARESA IYER, IRSEE (Retd.) Trustee
(Admin. Office) Indian Railway Service

Dr. A.M. SWAMINATHAN, I.A.S. (Retd.) Executive Trustee
& Treasurer
Former Secretary, Govt. of Tamilnadu

Dr. J. SUNDARAM Member
Senior Epigraphist (Retd.)
Archaeological Survey of India, Mysore.
CONTENTS

Samarpanam .. iii
Trustees .. iv
Foreword .. vii
Preface .. xiii
Historical Perspective .. xvi
Introduction .. xxi
List of Inscriptions in the volume bxxvii
Texts of Inscriptions with Summaries 1-566
Appendix - A 567-613
Appendix - B 614-663
Appendix - C Ending verses 664-666
Appendix - D Genealogy of Dynasties 667-677
Index 679-746

LIST OF PLATES
Facing page

i)  Mandasor Inscription of Satya 100
ii) Sāñchi inscription of Chandragupta II 114
iii) Mehrauli Iron Pillar Inscription of Chandra 116
iv) Kalaikuri Copper Plate Inscription 160
v) Kahaum Pillar Inscription of Madra 216
vi) Sakrepatna Plates of Simhavarman 256
vii) Chhoti Sadri Inscription of Gauri, Sam 547

VIII) Bhamodra-Mohota Charter of Dronasimha 310
# CONTENTS

Samarpanam iii
Trustees iv
Foreword vii
Preface xiii
Historical Perspective xvi
Introduction xxii
List of Inscriptions in the volume bxxxvii
Texts of Inscriptions with Summaries 1-566
Appendix - A 567-613
Appendix - B 614-663
Appendix - C Ending verses 664-666
Appendix - D Genealogy of Dynasties 667-677
Index 679-746

# LIST OF PLATES

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>i)</td>
<td>Mandasor Inscription of Satya</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>ii)</td>
<td>Sānchi inscription of Chandragupta II</td>
<td>114</td>
</tr>
<tr>
<td>iii)</td>
<td>Mehrauli Iron Pillar Inscription of Chandra</td>
<td>116</td>
</tr>
<tr>
<td>iv)</td>
<td>Kalaikuri Copper Plate Inscription</td>
<td>160</td>
</tr>
<tr>
<td>v)</td>
<td>Kahaum Pillar Inscription of Madra</td>
<td>216</td>
</tr>
<tr>
<td>vi)</td>
<td>Sakrepatna Plates of Simhavaram</td>
<td>256</td>
</tr>
<tr>
<td>vii)</td>
<td>Chhoti Sadri Inscription of Gauri,</td>
<td>288</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sam                           547</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VIII)</td>
<td>Bhamodra-Mohota Charter of Dronaisimha</td>
<td>310</td>
</tr>
</tbody>
</table>
of the Trust in pursuance of the objectives as laid down by the Paramāchāryāḷ was planned to be executed by publishing the Sanskrit and Sanskritic inscriptions found in India and neighbouring countries and which have been edited and published in several Indological publications, in a series of volumes. The tentative plan for the volumes was as follows:

Volume II - Prakrit and Sanskrit Epigraphs of the period 257 B.C to 320 A.D.
Volume III - Epigraphs of the period 320-600 A.D.
Volume IV - 600-800 A.D.
Volume V - 800-1000 A.D.
Volume VI - 1000-1200 A.D.
Volume VII - 1200-1400 A.D.
Volume VIII - 1400-1600 A.D.

The periodisation of the inscriptive content of each of the above volumes was not meant to be rigidly adhered to but was left to be determined by the number of epigraphs that became available, for each period.

As per the above plan the second volume containing two hundred and eighteen inscriptions selected from about three thousand and odd records, a majority of them being in Prakrit language was released in 1989. This volume covered the period from 257 B.C., (When inscriptions began to appear regularly) to 320 A.D. when the Guptas began to rule.

It was very gratifying that the second volume could be got released by the holy hands of the Paramāchāryāḷ.
Fortunately for us, the present head of Sri Kanchi KamakotiPitha His Holiness Jagadguru Pujya Sri Jayendra Saraswati Shankaracharya Swamigal, and His Holiness Sri Sankara Vijayendra Saraswati Swamigal next in succession have also been showing equal interest and keenness to see that the work envisaged for the Trust is progressed well.

Now the third volume of the Uttankita Vidya Aranya Sanskrit Epigraphs is presented herewith. It presents the texts of two hundred epigraphs pertaining to the period 320-600 A.D. a period which started with the emergence of the Guptas as the dominant power in Aryavarta (i.e) most of Northern India and when even while this dynasty was on the wane in due course, their prestige still continued to hold the attention of the emerging splinter dynasties there. That was also the period when in the India south of the Vindhyas, after the decline of the Satavahanas, several dynasties had sprung up and were vying for dominance. In the period after that cut-off date (i.e) 600 A.D. there was a marked change in the scenerio. In Aryavarta, Pushpabhutis dominated the stage for sometime and after their decline several other dynasties rose up in different regions. In the South, the Chalukyas, Pallavas and Pandyas became the dominant powers.

The present volume follows Vol. II in respect of the presentation of the inscriptions. The format consists of the title, date, script, language, donor/king, dynasty, location, reference to the publication from which it has been taken up for presentation, the text and the summary, the last being adequately annotated.
The Volumes II and III were compiled and edited by Sri K.G. Krishnan, formerly chief Epigraphist of the ASI. While compiling materials for Vol III Sri K.G. Krishnan’s health started declining. Yet he was able to finish the compiling work of the volume almost to the last but the cruel death snatched him away in Dec 2001. Thereupon the Trust requested Dr. J. Sundaram (former Senior Epigraphist ASI) to take up the work of writing introduction and other such job pertaining to Vol III. It is to be pointed that Dr. J. Sundaram is compiling the Volume IV and V for the Trust.

The value of the work envisaged and being done for the Trust was well appreciated and expressed by the Director of Epigraphy in his letter D.O.No. 55/1(15)84 dated 13-1-1984. “The Project undertaken by the Utthanka Vidyā Arohya Trust, of publishing the texts of all available Sanskrit inscriptions in a series of Volumes, cannot be considered as repetitive or as mere duplication of any work done or being done by the Central Government Agency concerned, or so far as I learn, by any of the State Government agencies.”

The completion of this project undertaken by the Utthanka Vidyā Aranya Trust is bound to make a significant contribution for the progress of Indological researches.

Further, Dr. M.S. Nagaraja Rao, the then Director-General, Archaeological Survey of India who was also impressed by the objectives of the Trust made available from the Government of India a grant of Rs. 25,000/- in March 1986. His successor, Shri M.C. Joshi also showed keen interest. Dr. K.V. Ramesh, Joint Director-General in the Archaeological Survey of India continues to be the advisor
to the Trust and participates in its deliberations. Shri M.N. Katti, the then Director (Epigraphy), and Dr. M.D. Sampath, his successor and the staff of the Epigraphy office helped the editor in his work by enabling him to utilise the facilities in that Office.

As for the funds in deposit with the Trust, it was built up with sizeable donations (albeit with conditions that have been complicated) from the Tirupathi-Thirumalai Devasthanam, the Government of Uttar Pradesh and through the generosity of some individuals, like Dr. Noboru Karashima of Tokyo University, Japan, and Particularly of the staff of the Asian Development Bank and some members of its Board of Trustees. The Government of India has, though unable to donate towards a capital fund, have been kind enough to sanction a grant every year towards meeting 75% of the expenditure of the Trust towards payment of honorarium to scribes and their assistants, purchase of books etc. For meeting the balance of the expenditures, the Trust has been utilising the interest earnings from the donations referred to above (Tirumal Tirupati Devasthanam, Government of Uttar Pradesh and Asian Development Bank's staff and sundry individual donations) credited to a capital fund.

It is our duty to record here the valuable contribution in the shape of advice and management of the affairs of the Trust made by several enthusiastic, well-wishing eminent persons. Late Dr. D.C. Sircar, former Govt. Epigraphist for India and Professor and Head of the Department of Ancient Indian History and Culture, University of Calcutta, formulated the shape of the work to be undertaken by the
FOREWORD

Trust. Late Shri S. Viswanathan and Prof. V.S. Pathak ably guided the affairs of the Trust in the initial period.
Late Shri C.S. Krishnamurthy, IAS (Retd.)
Late Shri V.S. Subrahmanian and Dr. B.N. Mukherjee,
Carmichael Professor of Ancient History, Archaeology and Culture, University of Calcutta, besides attending to the administration of the Trust kept guiding the execution of the work of the Trust. At present Shri P. Sabanayagam, IAS (Retd.) and Shri C.G. Rangabashyam, IAS (Retd.) are ably administering the affairs of the Trust and are keen to fulfill the ardent wishes of His Holiness Pujya Sri Paramacharyal. They are now the strength of the Trust. The latter is also functioning as the Executive Trustee.

It is our pleasant duty now to thank Shri R. Uppili, the proprietor of the Press, Jupiter Paper and Allied Industries, Chitlapakkam, Chennai for undertaking the printing of this volume and for the neat execution of this job.

Madras
Trustees of the
Uṭṭāṅkita Vidyā Arānya Trust
May 2002
UTTANKITA VIDYĀ ARANYA TRUST SERIES

***

UTTANKITA SANSKRIT VIDYĀ ARANYA EPIGRAPHS
VOLUME I
VIDYARANYA

Contains sixteen epigraphs bearing on the great sage Vidya Aranya who lived in the fourteenth century A.D., influenced contemporary life and was also instrumental in the founding of the Vijayanagara Empire.

Price Rs. 50.00

UTTANKITA SANSKRIT VIDYĀ ARANYA EPIGRAPHS
(PRAKRIT AND SANSKRIT EPIGRAPHS)
VOLUME II
257 B.C. to 320 A.D.

Contains two hundred and eighteen inscriptions only nineteen of which are in Sanskrit and the rest in Prakrit language - all written in the same Brāhmī script. All Prakrit inscriptions have been provided with Sanskrit versions. A concordance of Prakrit and Sanskrit expressions is furnished as a separate Index. Inscriptions of Mauryas, Kushanas, Kshatrapas, Sātavāhanas and Ikshvakus among others are included in this volume.

Price Rs. 300.00

UTTANKITA SANSKRIT VIDYĀ ARANYA EPIGRAPHS
SANSKRIT INSCRIPTIONS
VOLUME III
320 A.D. to 600 A.D.

More than three hundred and thirty-nine inscriptions with appendices of additional epigraphs and summaries of inscriptions for which texts are not supplied are given. Inscriptions of the Guptas, Vakātakas, Kadambas, Gangas, Pallavas and other lesser known dynasties of the Krishna basin, South East Asia Pakistan occupied Kashmir are included in the Volume.

Price Rs. 650.00

Volumes for subsequent periods are under preparation